

Scientific publications about the Faroe Islands, 1999

Vísindaritverk 1999

This list for 1999 is compiled to show the scientific work going on within and outwith the institutions in the Faroe Islands. It should in this way be easier for the readers of *Fróðskaparrit* to have an idea of the different Faroese projects the scientists are working on and make it easier to get hold of the papers and books. The list also includes papers and books made by scientists outside the Faroese institutions, and whenever possible, the editorial office of *Fróðskaparrit* can help with the address of the author(s).

BioFar – BioFar, Kaldbak Marine Biological Laboratory, FO-180 Kaldbak.

Phone: +298 31 61 11, Fax: +298 31 63 61;

e-mail: BioFar@BioFar.fo; Web page: <http://BioFar.fo/>

Scientific papers

Bruntse, G., Lein, T.E. and Nielsen, R. (eds.). 1999. Marine benthic algae and invertebrate communities from the shallow waters of the Faroe Islands. Marine Biological Laboratory, the Faroe Islands. Report. 117 pp.

Bruntse, G., Lein T.E, Nielsen R. and Gunnarsson K. 1999. Response to wave exposure in littoral species in the Faroe Islands. *Fróðskaparrit* 47: 181-198.

Garm, A. 1999. The functional mouthpart morphology of the North-East Atlantic species of the squat lobster genus *Munida* (Crustacea: Anomura). M.sc. Thesis. University of Copenhagen.

Gerken, S. and Watling, L. 1999. Cumacea (Crustacea)

of the Faroe Island region. *Fróðskaparrit* 47: 199-227.

Hayward, P.J. and Hansen, K.B. 1999. Three newly recognized cheilostomate bryozoans from the British sea area. *Journal of the Marine Biological Association of the United Kingdom* 79: 917-921.

Snæli, J.-A. 1999. Echinoderma, Asteroidea in the Faroe Area Region. *Fróðskaparrit* 47: 229-259.

Wolff, T. 1999. The history of the Zoological Museum, University of Copenhagen. *Steenstrupia* 24: 157-176.

Papers of common interest

Garm, A. 1999. Video afslører troldhummerens spisevaner. *Dansk Naturhistorisk Forening* 9: 56-59.

Djórálæknatænastan – Faroese Veterinary Service, Varðagøta 85, FO-100 Tórshavn. Phone: +298 31 52 73; Fax: +298 31 78 19; e-mail: faroevet@post.olivant.fo;

Web page: <http://www.djoralæknin.com>

Scientific papers

Bloch, D., Dam, M. and Olsen, J. 1999. Faroe Islands - Progress Report on marine mammal research 1998. *North Atlantic Marine Mammal Commission, Annual Report* 1998: SC/9/NPR-F: 1-5.

Bloch, D. and Olsen, J. 1999. Faroe Islands - Progress Report on marine mammal research in 1997. *North Atlantic Marine Mammal Commission, Annual Report* 1998: 135-138.

Olsen, J. 1999. Killing methods and equipment in the Faroese pilot whale hunt. *North Atlantic Marine Mammal Commission, report to the working group meeting in hunting methods*: SC/9/NPR-F: 1-5.

Fiskirannsóknarstofvan – Faroese Fishery Laboratory, Nóatún, FO-100 Tórshavn

Phone: +298 31 50 92; Fax: +298 31 82 64;

e-mail: frs@frs.fo; Web page: <http://www.frs.fo/>

Scientific papers

- Belikov, S.V., Jákupsstovu, S.H. í, Shamrai, E.A., Jakobsen, J.A. and Thomsen, B. 1999. The distribution of blue whiting in the Northeast Atlantic by month according Russian and Faroese catches during 1977-1997. Working document for the NEAFC Workshop on Blue Whiting - Tórshavn 2 - 4 February 1999.
- Gaard, E. 1999. *Calanus finmarchicus* in the Faroe Bank Channel deep overflow water. TASC Newsletter, 12: 7-8.
- Gaard, E. 1999. Zooplankton community structure in relation to its biological and physical environment on the Faroe Shelf, 1989-1997. Journal of Plankton Research, 21: 1133-1152.
- Hansen, B. and Kristiansen, R. 1999. Variations of the Faroe Bank Channel Overflow. Rit Fiskideildar 16: 13-22.
- Hansen, B., Larsen, K.M.H., Østerhus, S., Turrell, B. and Jónsson, S. 1999. The Atlantic Water Inflow to the Nordic Seas. The International WOCE Newsletter 35: 33-35.
- Hansen, B., Østerhus, S., Kristiansen, R. and Larsen, K.M.H. 1999. The Iceland-Faroe inflow of Atlantic water to the Nordic Seas. ICES CM 1999/L:21: 14 pp.
- Hansen, L.P., Jacobsen, J.A. and Lund, R.A. 1999. The incidence of escaped farmed Atlantic salmon, *Salmo salar* L., in the Faroese fishery and estimates of catches of wild salmon. ICES Journal of Marine Science 56 (2): 200-206.
- ICES CM 1999/ACFM:17. Report of the North-Western Working Group, 329 pp. Mimeo. Participants from The Faroese Fisheries Laboratory: Reinert, J., Steingrund, P. and Mikkelsen, B.
- Jakobsen, J.A., Jákupsstovu, H. í and Thomsen, B. 1999. The Faroese fishery for blue whiting in the Northeast Atlantic during 1977-1977. Working document for the NEAFC Workshop on Blue Whiting - Tórshavn 2 - 4 February 1999.
- Jákupsstovu, S.H. í, Thomsen, B. and Jakobsen, J.A. 1999. Faroese surveys on blue whiting 1977-1997. Working document for the NEAFC Workshop on Blue Whiting - Tórshavn 2 - 4 February 1999.
- Jensen, J-K. and Olsen, B. 1999. Ringmærkningshistorien på Færøerne. Dansk Orn. Foren. Tidsskr. 93: 206 — 210.
- NEAFC, 1999. Report of the NEAFC workshop on mackerel and blue whiting - Tórshavn, February 1999. 26 pp, 67 tables, 36 Figs. App. 3. Chairmen Stein Hjalti í Jákupsstovu, participants from FRS Jan Arge Jakobsen and Bjarti Thomsen.
- Nicolajsen, Á. 1999. Biomass Estimate and Length Distribution of a Component of the Northern Shrimp (*Pandalus borealis*) Stock on Grand Bank (NAFO Div. 3L) in 1997-1999. NAFO SC W.P. 99/31. 23 p.
- Nicolajsen, Á. 1999. Biomass Estimate, Growth, Length and Age Distribution of the Northern Shrimp (*Pandalus borealis*) Stock on the Flemish Cap (NAFO Div. 3M) in July 1999 and Faroese shrimp catches 1996-1999. NAFO SCR Doc. 99/114. 18 p.
- Nicolajsen, Á. 1999. By-catch and Discard Levels in a Realistic Shrimp Fishery on the Nose of the Bank (NAFO Div. 3L) in Two Periods in 1998-1999. NAFO SC W.P. 99/30. 3 p.
- Nicolajsen, Á. 1999. Catches of shrimp on the Nose of the Bank (NAFO Div. 3L) in the period in 1996-1999. NAFO SC W.P. 99/28. 1 p.
- Nicolajsen, Á. 1999. Length Frequencies of Shrimp by Strata on Flemish Cap in NAFO Divs. 3L and 3M in June-July 1999. NAFO SC W.P. 99/29. 8 p.
- Nødtvedt M., Fernö A., Gjøsæter J., and Steingrund P. 1999. Anti-predator behaviour of hatchery-reared and wild juvenile Atlantic cod (*Gadus morhua* L.), and the effect of predator training. In: Stock enhancement and sea ranching (Howell B., Moksness E., and Svåsand T., eds.), Fishing News Books: 350-362.
- Turrell, W. R., Hansen, B., Østerhus, S., Hughes, S., Ewart, K., and Hamilton, J. 1999. Direct Observations of Inflow to the Nordic Seas through the Faroe Shetland Channel 1994-1998. ICES CM 1999/L:01: 16 pp.
- Østerhus, S., Hansen, B., Kristiansen, R., Lundberg, P. 1999. The Overflow through the Faroe Bank Channel. The International WOCE Newsletter 35: 35-37.

Fróðskaparsetur Føroya – University of the Faroe Islands, V.U. Hammershaimbs-gøta 16, FO-100 Tórshavn.

Phone: +298 31 53 02; Fax: +298 31 89 29;

e-mail: fsf@fsf.fo; Web page: : <http://www.fsf.fo/>

Scientific papers

Dahlgaard, H., Hansen, B. and Joensen, H.P. 1999. Observations of radioactive tracers in Faroese waters. *The ICES NANSEN Project. ICES cooperate research report no. 225, 1999.* North Atlantic — Norwegian Sea Exchanges: 162-171.

Joensen, H.P. 1999. Long-term variation of radiocaesium in the food chain of lamb in the Faroe Islands. *Journal of Environmental Radioactivity* 46: 345-360.

Joensen, H.P., Vestergaard, T. and Zachariasen, J. 1999. Radiocaesium in the Foodchain of Lamb in the Faroe Islands. Results from the RAD-3 and EKO-2 programs. *Technical Report Eko-2.1, Fróðskaparsetur Føroya* 1998. 28 pp.

Joensen, J.P. 1999. Ram rearing on the Faroe Islands — tradition, recreation and cultural dilemma. *Geografisk Tidsskrift special issue 1*: 97-106.

Joensen, J.P. 1999. Tradition and Changes in the Concepts of Water-Beings in Faroese Folklore. Í BÉALOIDEAS 1996-97. The Journal of the Folklore of Ireland Society. Dublin.

Johansen, A. 1999. Færøsk personnavneforskning. In: Mats Wahlberg (ed.). *Den nordiska namnforskningen. I går, i dag, i morgon. Handlingar från NORNA:s 25:e symposium i Uppsala 7-9 februari 1997.* Uppsala 1999. (NORNA-rapporter 67).

Johansen, A. 1999. *Nordisk namnforskning 1999. Namn och Bygd 87: NORNA-förlaget, Uppsala 1999.*

Holk, K., Lecklin, T., Magnussen, E. and Møller, P.R. 1999. (1997). Antifreeze activity in body fluids of some marine fishes from the Disko Bay and Disko Fjord. In *Artic Fish Physiology. Report from NOEFA-Course at the Artic Station, University of Copenhagen in Qeqertarsuaq/Godhavn, Greenland 8-22 August 1997.*

Simonsen K. 1999. New bathymetry around Norðoyggjar and first tidal simulation results. *NERSC progress report in the project: New fish farming locations in the Faroe Islands.*

Sumida, Y.G., Tyler, P.A., Gage, J.D. and Nørrevang, A. 1999. Postlarval development in shallow and deep-sea ophiuriids (Echinodermata: Ophiuroidea) of the NE Atlantic Ocean. *Zoological Journal of the Linnean Society* 124: 267-300.

Watson, A.J., Messias, M.J., Fogelquist, E., Van Scoy, K.A., Johannessen, T., Oliver, K.I.C., Stevens, D.P., Rey, F., Tanhua, T., Olsson, K.A., Carse, F., Simonson, K., Ledwell, J.R., Jansen, E., Cooper, D.J., Kruepke, J.A. and Guilyardi, E. 1999. Mixing and convection in the Greenland Sea from a tracer-release experiment, *Nature* 401: 902-905.

Weyhe, E. 1999. Færøsk stednavneforskning. En oversigt. In: Mats Wahlberg (ed.). *Den nordiska namnforskningen. I går, i dag, i morgon. Handlingar från NORNA:s 25:e symposium i Uppsala 7-9 februari 1997.* Uppsala 1999. (NORNA-rapporter 67).

Papers of common interest

Andreassen, E. 1999. Traðarbókin. Kvæðabókin hjá Tróndi á Trøð. Tórshavn.

Brix, K. 1999. Mina Reinert: Duldar leiðir. *Kvinnutíðindi*.

Brix, K. 1999. Bergtóra Hanusardóttir: Sára Tummasardóttir. *Sosialinum* 21. des.

Jacobsen, J. í L. 1999. Føroysk orðabók. Ársfrágreiðing 1998 fyri Fróðskaparsetur Føroya.

Jacobsen, J. í L., Petersen, H.P., Hansen, Z.S. and Þráinsyni, H. 1999. Faroese, An Overview for Students and Researchers. pp.

Joensen, H.P. 1999. Geislavirkni í Føroyum frá bum-buspreiðingum og Tjernobyl-vanlukkuni. *Inter-netútgáva*:

<http://www.sleipnir.fo/setur/nvd/fyrigeisl/index.htm>
. Fróðskaparsetur Føroya, september 1999.

Joensen, H.P. 1999. Important Nordic food chains. Status report for the Faroese part of BOK-2.1. *Technical Report, BOK 2.1.* Fróðskaparsetur Føroya 1999. pp.

Joensen, H.P. 1999. Radioactive tracers in Nordic sea areas. Status report for the Faroese part of BOK-2.2. *Technical Report, BOK 2.2.* Fróðskaparsetur Føroya 1999.

Joensen, H.P. 1999. Hví melur hjólið aftureftir? *Frøði* 1: 23.

Joensen, J.P. 1999. Hold hvíledagen hellig. *Atlantic Review* november 1998: 35-40.

Marnersdóttir, M. 1999. Lestur er arbeiði. *Sosialurin*, 15.9.

Marnersdóttir, M. 1999. Eggjandi álit. *Dimmalætting*, 3.12.

Marnersdóttir, M. 1999. Føroysk bókmentafrøði. *Bragi* 1:.

Marnersdóttir, M. 1999. Articles concerning Faroese literature and articles about Regin Dahl, Carl Jóhan Jensen, Oddvør Johansen, Jóanes Nielsen og Tórodd Poulsen. *Nationalencyklopædi*:

- Mortensen, A. 1999. Ólavsøkuhaldið í Føroyum. *Varðin* 65: 111-126. Tórshavn.
- Sigurðardóttir, T. 1999. Hugskot um føroyskan skaldskap um túsundaráskiftið. *Bragi* 1:.
- Sigurðardóttir, T. 1999. Símun av Skarði: *Streingir, ið tóna, II. Søguligar greinir, skaldskapur og søga*. Fannir. Tórshavn.
- Simonsen, M.A. 1999. Orðini stertur, sigg og siggast. *Málting* 26:.
- Simonsen, M.A. 1999. Eitt sindur um orðini stjørur og hamarstjørur. *Málting* 26:.
- Simonsen, M.A. 1999. Hvat hevur býarnavnið Ribe til felags við staðarnavnið á Rípuni í Skúvoy? *Málting* 27:.
- Simonsen, M.A. 1999. Kaldbakskambur. *Málting* 27:.
- Simonsen, M.A. 1999. Dyllan og Kollafjørður. *Málting* 27:.
- Weyhe, E. 1999. Tey nýggju Føroyakortini. *Ársfrágreiðing 1998 fyri Fróðskaparsetur Føroya*.
- Weyhe, E. 1999. Um staðanavnainnsavning í Vági. (ed.). *Aldamót. Vágur*.

Føroya Fornminnissavnið – National Museum of the Faroe Islands, Hoyvík, FO-110 Tórshavn.

Phone: +298 31 07 00; Fax: +298 31 22 59;

e-mail: fornminnissavni@natmus.fo

Web page: <http://www.natmus.fo/>

Scientific papers

- Mortensen, A. 1999. Bådene på Færøerne. *Människor och båtar i Norden. Sjöhistorisk Årbok 1998-1999*. Stockholm: 32-57.
- Mortensen, A. 1999 (1997). Den færøske båd. Systematik i færøsk bådebyggertradition. *Stavanger Museums Årbok*: 107: 45-76.
- Mortensen, A. 1999. Formforståelse i færøsk bådebyggertradition. Rapport från seminarium vid Sjöhistoriska museet 29.-31. maj 1998. Stockholm 1998: 88-94.
- Mortensen, A. 1999. Sankta Ólavur í fólkahugsanini. *Varðin* 66:

Føroya Jarðfrøðisavnið – Faroese Geological Institute, FO-188 Hoyvík.

Phone: +298 35 70 00; Fax: +298 35 70 70 75;

e-mail: jfs@jfs.fo; Web page: <http://www.jfs.fo/>

Scientific papers

- Christiansen, H.H., Humlum, O., Mortensen, L., Nielsen, T. and Rasmussen, T.L. 1999. Linking land and sea at the Faeroe Islands: Mapping and understanding North Atlantic changes. AGU Fall Meeting 1999, San Francisco, 13-17 Dec. EOS Supplement: 7.

Papers of common interest

- Joensen, H. 1999. Eitt sindur um havrætt. *Frøði* 1: 8-14.

Føroya Landsbókasavnið – Faroese National Library, Debesartrøð, FO-100 Tórshavn.

Phone: +298 31 16 26; Fax: +298 31 88 95;

e-mail: fonalib@flb.fo; Web page: <http://www.lbs.fo/>

Papers of common interest

- Ársfrágreiðing 1999.
- Føroyskur bókaliste 1999.
- Kettner, H. 1999. Biblioteksväsendet på Färöarna. *Nordinfo-nytt* 22,3: 38-41.
- Næs, M. 1999. Syv år på færøsk — Seven years in Faroese. *Nordisk Litteratur* 18-19: 84-85.
- Næs, M. 1999. I never promised you a Rosegarden! *Bogens Verden* 81,6: 33-35.
- Patursson, M. 1999. Rejserapport fra studierejse til Norge og Sverige. *Nordinfo-nytt* 22,3: 42-46.

Føroya Náttúrugripasavnið – Faroese Museum of Natural History, Debesartrøð, FO-100 Tórshavn.

Phone: +298 31 23 06; fax: +298 31 84 38;

e-mail: ngs@ngs.fo; Web page: http://www.ngs.fo

Scientific papers

- Bloch, D., Dam, M. and Olsen, J. 1999. Faroe Islands - Progress Report on marine mammal research 1998. *North Atlantic Marine Mammal Commission, Annual Report 1998: SC/9/NPR-F: 1-5.*
- Bloch, D. and Olsen, J. 1999. Faroe Islands - Progress

- Report on marine mammal research in 1997. *North Atlantic Marine Mammal Commission, Annual Report* 1998: 135-138.
- Fosaa, A.M., Lawesson, J.E. and Sykes, M. 1999. *Saussurea alpina* (L.) DC. Subsp. *alpina* (Asteraceae) – Alpine Saw-Wort: A new record from the Faroe Islands. *Fróðskaparrit* 47: 153-157.
- Jensen, J.-K. 1999. European Storm-Petrels losing toes through disease. *British Birds* 92: 481.
- Jensen, J.-K. 1999. Ringmærkning på Færøerne i 1998. *Ringmerkaren* 11: 102-104.
- Jensen, J.-K. and Olsen, B. 1999. Ringmærkningshistorien på Færøerne. *Dansk Orn. Foren. Tidsskr.* 93: 206-210.
- Jensen, J.-K., Palma, R.L. and Zonfrillo, B. 1999. Feather lice from Sooty Shearwaters *Puffinus griseus* in the Faroe Islands. *Atlantic Seabirds* 1: 71-76.
- Sørensen, S. and Jensen, J.-K. 1999. Sjældne fugle på Færøerne i 1993-96. Rapport nr 27 fra sjældenhedsudvalget. *Dansk Ornith. Foren. Tidsskr.* 93: 65-70.

Papers of common interest

- Bloch, D. 1999. 10 tey bestu töluni fyri grindadráp. *Frøði* 1: 27-33.
- Bloch, D. 1999. Villini Súgdjór í Útmorðri. Føroya Skúlabókagrunnur. Tórshavn. 216pp.
- Bloch, D. 1999. Grindadráp – Pilot Whaling. *Lonely Planet*.

Heilsufrøðiliga Starvstovan – Food and Environmental Agency, Debesartrøð, FO-100 Tórshavn.

Phone: +298 31 53 00; Fax: +298 31 05 08;

e-mail: feagency@hfs.fo;

Web page: <http://www.hfs.fo/>

Scientific papers

- Bavel, B.v., Sundelin, E., Lillbäck, J., Dam, M. and Lindström G. 1999. Supercritical Fluid Extraction of Polybrominated Diphenyl Ethers from Long-Finned Pilot Whale from the Atlantic. Presented at the "Dioxin 1999" 11-17 September, Venice.
- Bloch, D., Dam, M. and Olsen, J. 1999. Faroe Islands - Progress Report on marine mammal research 1998. *North Atlantic Marine Mammal Commission, Annual Report* 1998: SC/9/NPR-F: 1-5.
- Lindström, G., Wingfors, H., Dam and M. Bavel, B. v. 1999. Identification of 19 Polybrominated Diphenyl

Ethers (PBDEs) in Long-Finned Pilot Whale (*Globicephala melas*) from the Atlantic. *Arch. Environ. Contam. Toxicol.* 36: 355-363.

- Niclasen, Ó., Guðbjörnsdóttir, B., Torkelsson, G., Bredholt, S., Gustavsson, P., Sjøberg, A. and Suihko, M. 1999. Food safety of nordic food producers: Identification, prevention and control of pathogens and indicators — Interim results from a three year project involving seafood, meat and poultry producers in five Nordic countries in Food Microbiology and Food Safety into next millennium. *Proceedings of the Seventeenth International Conference of the International Committee on Food Microbiology and Hygiene (ICFMH)*. Netherlands, sept. 1999: 77-78.

Papers of common interest

- Dam, M. 1999. Málning til skip skaðar lív í sjónum. *Frøði* 1: 24-26.
- Larsen, R.B. and Dam, M. 1999. AMAP Phase I. The Faroe Islands. *Heilsufrøðiliga Starvstovan* 1999: 1-66.

Landssjúkrahúsið – The Central Hospital, FO-100 Tórshavn.

Scientific papers

- Ewald, H., Flint, T., Degn, B., Wang, A.G., Vang, M., Mors, O. and Kruse, T.A. 1999. A search for shared segment of chromosome 10q in patients with bipolar affective disorder from the Faroe Islands. *Molecular Psychiatry* 4, Suppl. 1: 72.
- Ewald, H., Wang, A.G., Vang, M., Mors, O., Nyegaard, M. and Kruse, T.A. 1999. A haplotype-based study of lithium responding patients with bipolar affective disorder on the Faroe Islands. *Psychiatr. Genet* 9: 23-24.
- Gylfe, Á., Olsen, B., Straevicius, D., Ras, N.M., Noppa, L., Östberg, Y., Weihe, P. and Bergström, S. 1999. Lyme disease *Borrelia* isolated from puffins and *Ixodes uriae* ticks on the Faroe Islands. *J. Clin. Microbiol.* 37: 890-896.
- Mors, O., Børghlum, A., Flint, T., Wang, A.G., Vang, M., Kruse, T.A. and Ewald, H. 1999. A search for common haplotypes on chromosome 22 in schizophrenic patients from the Faroe Islands. *Molecular Psychiatry* 4, Suppl. 1: 40.
- Murata K., Weihe, P., Renzoni A., Debes F., Vasconcelos R., Zino F., Araki S., Jørgensen P.J., White R. and Grandjean P. 1999. Delayed evoked potentials

- in children exposed to methylmercury from seafood. *Neurotoxicology and Teratology* 21: 343-348.
- Nyegaard, M., Wang, A.G., Vang, M., Ewald, H. and Kruse, T.A. 1999. Further delineation of the suggested haplotype on chromosome 18q23 among patients with bipolar affective disorder from the Faroe Islands. *Molecular Psychiatry* 4, Suppl.1: 77.
- Á Steig, B., Juin, J.A. and Bull, L.N. 1999. Recidiverende familier intrahepatisk kolestase på Færøerne. *Ugeskr Laeger*. 131 (35): 4871-4873.
- Sørensen, N., Murata, K., Budtz-Jørgensen, E., Weihe, P. and Grandjean, P. 1999. Prenatal Methylmercury Exposure as a Cardiovascular Risk Factor at Seven Years of Age. *Epidemiology* 10: 370-375.
- Tygstrup, N., Á Steig, B., Juijn, J.A., Bull, L.N. and Houwen, R.H.J. 1999. Recurrent Intrahepatic Cholestasis in the Faroe Islands. Phenotypic Heterogeneity but Genetic Homogeneity. *Hepatology* 29, 2: 506-508.
- Wang, A.G., Dahl, H.A., Vang, M., Joensen, S., Mors, O., Kruse, T.A. and Ewald, H. 1999. Genetic isolate and Panic Disorder. *Nordic Journal of Psychiatry* 54, Suppl. 43: 21.
- Wang, A.G., Degn, B., Vang, M., Kruse, T.A. and Ewald, H. 1999. Patients with panic disorder from the Faroe Islands. Paper from 40th Annual Meeting of Scandinavian Society for Psychopharmacology, March 24-26, 1999, Copenhagen. *Nordic Journal of Psychiatry* 53,2: 101.
- Weihe, P., Grandjean, P. Methylmercury risks. 1999. *Science* 279: 639.
- na and Phaeogalera (Basidiomycetes, Agaricales) on the Faroe Islands. *Nordic Journal of Botany* 19: 685-706.
- Guttesen, R. 1999. On the oldest territorial division of the Faroe Islands. *Fróðskaparrit* 47: 139-152.
- Guttesen, R. 1999. Commander Loebner's tables and vital necessities in the Faeroe Islands in 1813. *Geografisk Tidsskrift special issue* 1: 75-80.
- Kaaber, S. 1999. Nogle bemærkninger om otte sommerfuglearter, nye for Færøerne i 1999. *Ent. Meddr.* 67: 1-12.
- Kaaber, S. and Andreassen, S. 1999. Notes on two migrant moths from the Faroe Islands, *Agrotis segetum* (L.) and *Noctua orbona* (Hfn)(Lepidoptera, Noctuidae). *Fróðskaparrit* 47: 159-168.
- Madsen, T.V. and Bagger, J. 1999. High inorganic carbon extraction capacity of submerged macrophytes from softwater Faroese lakes. *Fróðskaparrit* 47: 169-179.
- Nielsen, T., Kuijpers, A., Svaerdborg, T., Ivanov, M and shipboard scientific party. 1999. Seabed Investigations in the Faroe-Shetland Channel. Cruise Report (GEUS report no. 1999/50). Confidential.
- Pennington, M.G. 1999. The status of hoverflies (Diptera, Syrphidae) in Shetland. *Dipterists Digest* 6: 93-104.
- Sadler, J.P. 1999. Biodiversity on oceanic islands: A palaeoecological assessment. *Journal of biogeography* 26: 75-87.
- Sneli, J.-A. 1999. Echinoderma, Asteroidea in the Faroe Area Region. *Fróðskaparrit* 47: 229-259.
- Svanberg, I. 1999. The brother of the snake and fish as king. Ålens broder, laksens kusin och fiskar som kungar. *Fróðskaparrit* 47: 129-138.
- Sørensen, H.F. 1999. Mit forhold til det danske sprog er fatalt bestemt. William Heinesens dansksprogede forfatterskab. Baggrund og konsekvenser. *Fróðskaparrit* 47: 5-31.
- Sørensen, S. and Jensen, J.-K. 1999. Sjældne fugle på Færøerne i 1993-96. Rapport nr 27 fra sjældenhedsudvalget. *Dansk Ornith. Foren. Tidsskr.* 93: 65-70.
- Vogt, N.B. and Kordeck, U. 1999. Updated references list in English. *Fróðskaparrit* 47: 33-127.
- Papers of common interest**
- Barnes, M.P. 1999. Føroyisk orðabók. *Málting* 9,1: 34-38.
- Dyreborg, P. 1999. Koltur — tusind års bosætning midt i verdenshavet. *Naturens Verden* 82 (11-12): 22-37.
- Henriksen, J. 1999. Høvuðssagnorð? *Málting* 9,1: 14-16.
- Humlum, O. and Christiansen, H.H. 1999. Færøernes

Onnur – Other scientists in and outside the Faroes working with Faroese projects.

Scientific papers

- Andersen, T. 1999. Moth flies (Diptera, Psychodidae) from the Faroes. *Norw. J. Entomol.* 46: 66.
- Bruntse, G., Lein T.E., Nielsen R. and Gunnarsson K. 1999. Response to wave exposure in littoral species in the Faroe Islands. *Fróðskaparrit* 47: 181-198.
- Fertl, D., Pusser, L.T. and Long, J.J. 1999. First record of an albino bottlenose dolphin (*Tursiops truncatus*) in the Gulf of Mexico, with a review of anomalously cetaceans. *Marine Mammal Science* 15: 227-234.
- Gerken, S. and Watling, L. 1999. Cumacea (Crustacea) of the Faroe Island region. *Fróðskaparrit* 47: 199-227.
- Gulden, G. and Vesterholt, J. 1999. The genera *Galeri-*

- naturforhold og landskabsudvikling. Almanak, Skriv- og Rejsekalender for året 2000, Københavns Universitet: 241-258.
- Joensen, R. 1999. Alivinnan er ikki bara laksur. *Frøði* 1: 4-7.
- Næs, K., Brimnes, A.M., Isaksen, J. and Andreassen, H. *Frøði* 1: 15-21.
- Rischel, J. 1999. Fáment mál í fjáreystri og hjá okkum. *Málting* 9,1: 2-12.
- Timmermann, U. 1999. Hvat fer Paie at siga okkum? *Málting* 9,1: 18-32.

Instructions to authors

Fróðskaparrit is the journal of the *Faroese Society of Sciences and Humanities*. Papers from all areas of natural and medical sciences, and the humanities are invited in any Scandinavian language or English as long as their topics pertain to the Faroes.

All manuscripts received will be evaluated by the board of editors and/or independent referees. This style guide *must* be followed or else the paper will be returned to the author for revision.

Submit the original and two copies of the manuscript to the managing editor, preferably also as a file on a 3 1/2" diskette in WordPerfect or Word or as an ASCII-file.

Authors will receive page proofs for correction and the corrected proofs should be returned within **one week** to the managing editor. Alterations should be kept to a minimum, and extensive changes will be charged for.

Style Guide:

Manuscripts should follow the general rules accepted within the respective scientific field. However, endnotes should be kept to a minimum and especially footnotes should be avoided – the full explanation be given in the text.

Italics (which can also be indicated in the text by underlining) should be used for:

- 1) *References to titles of books and periodicals*
- 2) *Latin names of plants and animals*

The title of the paper in **bold, upper and lower case** and the author/s name: *Italic, upper and lower case* followed by two line spaces.

Level 1 subtitle: **Bold, upper and lower case** followed by one line space.

Level 2 subtitle: **Bold, upper and lower case** followed by no space.

Level 3 subtitle: *Italics, upper and lower case* followed by no space.

The title and Figure and Table legends in Faroese and English.

The title and author's name should be on the first page, followed by an abstract of the paper, not exceeding 175 words amplifying but not repeating the title. It should outline the purpose of the paper, the work, details and important results and conclusions. An extra summary should be provided to be translated into Faroese or English depending on the language of the paper. Full name and address of author/s should be placed after the list of references, including phone and fax numbers and e-mail address.

The text should ideally contain: Introduction, Materials and Methods, Results, Discussion and Conclusions, but other concepts may be accepted. In the text the International Systems of Units are followed (SI-Units, e.g. meter as m; de-

gree C as °C). Figures: Tables and Figures (including photographs) should be listed after the text, and they should be explained in the caption (not as: .. see text). In Tables the tabulator must be used, never spaces. Figures must be submitted as a EPS or TIFF file or printed on white paper. All lettering and numbering will be added by the printer's computer. Photographs in black and white or colour plates must be supplied as dias (6cm x 6cm) or glossy prints, not larger than A4 in size.

In the text, references should not be cited by numbering, but as Joensen (1963), or when more convenient as (Joensen, 1963). More than one reference should be written as Joensen (1963; 1970), or (Joensen, 1963; 1970), or (Svabo, 1783; Joensen, 1963). References to specific pages should be given as (Joensen, 1963: 123-134). Two authors should be referred as (Joensen and Tåning, 1970) and more than two authors as (Enckell *et al.*, 1986). See below for references written in full. The list of references should not be numbered but placed in alphabetical order, the titles of books given in full, and journals with the abbreviations used by the actual journal, as follows:

- Benjaminsen, T. and Christensen, I. 1980. The natural history of the bottlenose whale, *Hyperoodon ampullatus* (Foster). In: Winn, H.E. and Olla, B.L. (eds.). *Behavior of Marine Animals* vol 3: 143-158.
- Enckell, P.H., Bengtson, S.-A., Douwes, P., Niklasson, M., Stille, B. and Wiman, B. 1986. The dispersal pattern of an anthropochorous species: Genetic variation in populations of *Lumbricus terrestris* L. (Lumbricidae) in the Faroe Islands. *Hereditas* 104: 253-261.
- Joensen, A.H. 1963. Ynglefuglene på Skúvoy, Færøerne, deres udbredelse og antal. *Dansk Ornith. Foren. Tidsskr.* 57: 1-18.
- Joensen, H.D. 1970. Fuglamyndir eftir Dýðrik á Skarvanesi. *Fróðskaparrit* 18: 275-296.
- Joensen, J.S. and Tåning, Å.V. 1970. Marine and Freshwater fishes. In: Spärck, R.† and Tuxen, S.L. (eds.). 1928-1971. *The Zoology of the Faroes* III(1): LXII-LXIII. 1-241.
- Svabo, J.C. 1783 (1959). *Indberetninger fra en Reise i Færøe 1781 og 1782*. Selskabet til Udgivelse af Færøske Kildeskrifter og Studier. København.
- Udkast til Lov for Færøerne om Jagt, Fuglefangst m.m. 1911. *Forslag og Betænkninger afgivne af Den Færøske Landbokommision*. København: 303-314.
- Williamson, K. 1970. (2nd ed). *The Atlantic Islands. A study of the Faroe Life and Scene*. London.

Submit manuscripts to Dorete Bloch, Managing Editor
Fróðskaparrit, Føroya Náttúrugripasavn, Museum of Natural History, FR-100 Tórshavn, Faroe Islands,
Phone: +298 18588, Fax: +298 18589,
Email: doreteb@ngs.fo.

Høvundaleiðbeining

Fróðskaparrit er tíðarritið hjá Fróðskaparfelagnum. Allar náttúruvísindaligar og læknafrøðiligar ritgerðir, somuleiðis allar hugvísindaligar ritgerðir á øllum skandinávskum málunum ella á enskum hava áhuga um so er, at evnið, tær viðgera, hevur samband við Føroyar.

Ritstjórnin og/ella óheftir metarar viðgera øll handritini, sum koma inn. Gjørt **skal** verða eftir hesi leiðbeining, annars verður ritgerðin send høvundanum aftur, so at hann kann endurskoða hana.

Send upprunaritið og tvey avrit av handritinum til ritstjóran, helst eisini sum flú á 3 1/2" diskli í WordPerfect ella Word ella sum ASCII-fílu.

Høvundarnir fáa rættlestrar sendandi, og teir eiga at verða sendir ritstjóranum aftur innan **eina viku**. Sum minst eigur at verða broytt; eru ógvísilgar broytingar, verður kravt fyri tað.

Leiðbeining:

Handrit eiga at lúka tær treytir, sum eru vanligar innan tey ymisku vísindaligu økini. Kortini má so lítið sum gjørligt vera av fskoytisviðmerkingum, serliga eigur at vera roynt at sleppa undan undirgreinum – tá átti heldur at verið komið við allari frágreiðingini í sjálvari ritgerðini.

Skákstavir (kann eisini verða víst á í tekstinum við at vera undirstrikað) eiga at verða nýttir til:

- 1) *At vísa til heitið á bókum og tíðarritum*
- 2) *Plantu- og djóraheiti á latíni*

Heitið á ritgerðini: **Feitir stavir, stórir og smáir stavir** og navnið á høvundanum/unum: **Skákstavir, stórir og smáir stavir** og so tvær tómar reglar.

Stig 1 undirheitið: **Feitir stavir, stórir og smáir stavir** og so ein tóm regla.

Stig 2 undirheitið: **Feitir stavir, stórir og smáir stavir**, eingin tóm regla aftaná.

Stig 3 undirheitið: **Skákskrift, stórir og smáir stavir**, eingin tóm regla aftaná.

Heitið á greinini, tekstir til myndir og tabellir skulu standa á føroyskum og enskum.

Heitið og navnið á høvundanum eiga at standa á fyrstu síðu, síðani kemur samandrættur av ritgerðini, ið ikki má vera meiri enn 175 orð, ið víðka um heitið uttan at endurtaka tað. Samandrætturin vísir í stórum á endamálið við ritgerðini, greiðir frá arbeiðinum, staklutum og týðningarmiklum úrslitum og niðurstøðum. Umframt eigur enn eitt úrtak at vera tókt til at týða annaðhvørt til føroyskt ella enskt alt eftir, hvørjum máli ritgerðin er á. Fult navn og bústaður hjá høvundanum/unum eiga at standa aftan á tilvísingarlistan, somuleiðis telefon- og faksnummar og hvagar snarpostur kann sendast.

Best var, um hetta stóð í tekstinum: Inngangur, tilfar og mannagongd, úrslit, kjak og niðurstøður, men onnur hugtøk

munnu fara at verða góðkend. Í tekstinum verða altjóða skipanir og eindir nýttar (SI-Units, sum til dømis metur skrivaður m; Celsius-stig skrivað °C). Myndir: Talvur og myndir (eisini fotomyndir) eiga at standa aftan á tekstin, og frágreiðing um tær eigur at standa í myndatekstinum (ikkj sum: ...s.f tekst). Í talvunum eigur teigari at verða nýttur, **ongantið** glopp. Myndir eiga at verða sendar sum ein EPS ella TIFF fíla ella prentaðar á hvítt pappír. Allir stavir og øll tøl verða sett við telduni hjá prentaranum. Svart/hvítar fotomyndir ella litmyndatalvur mugu sendast sum dýsmýndir (6cm x 6cm) ella sum glansprent, ikki størri enn A4 til støddar.

Í tekstinum eiga tilvísingar ikki at verða talmerktar, men navngivnar sum Joensen (1963) ella tá ið tað liggur betur fyrir sum (Joensen, 1963). Er meiri enn ein tilvísing, eigur at verða skrivað soleiðis: Joensen (1963; 1970), ella: (Joensen, 1963; 1970), ella: (Svabo, 1983; Joensen, 1963). Soleiðis eigur at verða víst til ávísar síður: (Joensen, 1963: 123-134). Soleiðis eigur at verða víst til tveir høvundar: (Joensen og Tåning, 1970) og soleiðis til meiri enn tveir høvundar: (Enckell *et al.*, 1986). Longri niðri stendur tilvísing í fullum orðaljóði. Tilvísingarlistin eigur ikki at verða settur í nummarrøð, men skrivaður í bókstavarøð, heiti á bókum í fullum líki, tíðarrit við teimum styttingum, sum tíðarritið nýtir í lýtuni, so sum:

Benjaminsen, T. og Christensen, I. 1980: The natural history of the bottlenose Whale, *Hyperoodon ampullatus* (Foster). In: Winn, H.E. and Olla, B.L. (eds.). *Behavior of Marine Animals* vol 3: 143-158.

Enckell, P.H., Bengtson, S.-A., Douwes, P., Niklasson, M., Stille, B. og Wiman, B. 1986. The dispersal pattern of an anthropochorous species: Genetic variation in populations of *Lumbricus terrestris* L. (Lumbricidae) in the Faroe Islands. *Hereditas* 104: 253-261.

Joensen, A.H. 1963. Ynglefuglene på Skúvoy, Færøerne, deres udbredelse og antal. *Dansk Ornith. Foren. Tidsskr.* 57: 1-18.

Joensen, H.D. 1970. Fuglamyndir eftir Díðrik á Skarvanesi. *Fróðskaparrit* 18: 275-296.

Joensen, J.S. og Tåning, Á.V. 1970. Marine and Freshwater fishes. In: Spärck, R.† and Tuxen, S.L. (eds.). 1928-1971. *The Zoology of the Faroes* III(I): LXII-LXIII. 1-241.

Svabo, J.C. 1783 (1959). *Indberetninger fra en Reise i Færøe* 1781 og 1782. Selskabet til Udgivelse af Færøske Kildeskrifter og Studier. København.

Udkast til Lov for Færøerne om Jagt, Fuglefangst m.m. 1911. *Forslag og Betenknninger afgivne af Den Færøske Landbo-kommision*. København: 303-314.

Williamson, K. 1970. (2nd ed). *The Atlantic Islands. A study of the Faroe Life and Scene*. London.

Sendið handritini til **Dorete Bloch**, ritstjóra, **Føroya Náttúrugripasavn**, 100 Tórshavn, tlf.: 18588, faks: 18589, Snarpostur: doreteb@ngs.fo.